

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 15 (1953)

Heft: 8

Rubrik: Helfet mit, Unfälle verhüten!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Helfet mit, Unfälle verhüten!

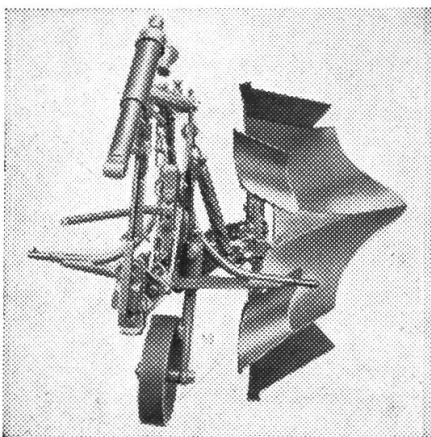
Immer wieder Mitfahrer-Unfälle

Im Verlaufe der letzten fünf Wochen sind uns 3 schwere Traktorunfälle gemeldet worden, denen drei Mitfahrer zum Opfer fielen.

An einem Ort fuhr hinten auf dem Traktor ein 3jähriger Knabe mit, verlor aus irgend einem Grunde das Gleichgewicht und fiel herunter. Das gleiche Schicksal wartete an einem andern Ort einem älteren Mann. Beim dritten Unfall sass ein Mitfahrer auf der Deichsel des 3. Anhängers und wurde später schwer verstümmelt aufgefunden.

Es liegt uns ferne, den schwer betroffenen Familienangehörigen noch Vorwürfe zu machen. Wir möchten lediglich die Gelegenheit benützen, um Traktorbesitzer und Traktorführer erneut auf die Gefährlichkeit des Mitfahrens aufmerksam zu machen. Wenn das Mitfahren nicht überall vermieden werden kann, so sollte niemals geduldet werden, dass Kinder und ältere Leute hinten auf den Traktor aufstehen. Das Mitfahren auf Deichseln soll kategorisch verboten werden. Ueberall, wo dies möglich ist, sollten für die Mitfahrer Hilfssitze angebracht werden. Das neue Strassenverkehrsgesetz wird Hilfssitze voraussichtlich nicht mehr verbieten. Einige Kantone sind bereits dazu übergegangen, Hilfssitze noch unter dem alten Gesetz zu dulden. Werden leere Anhänger mitgeführt, so sind Mitfahrer hinten auf den letzten Anhänger zu plazieren.

Traktorführer, denkt zu jeder Zeit daran, dass ihr nach Unfällen von den Gerichten zur Rechenschaft gezogen und bei grober Fahrlässigkeit wegen fahrlässiger Körperverletzung oder gar Tötung verurteilt werdet. Wenn ihr Kinder hinten auf dem Traktor mitfahren lässt oder es duldet, dass jemand auf einer Deichsel oder Verbindungsstange mitfährt, so dürfte der Tatbestand der groben Fahrlässigkeit vorhanden sein.



Verlangen Sie zu Ihrem **FERGUSON-** oder **FORD 8N**-Traktor Prospekt und Angebot über den bestens bewährten und von der IMA Brugg geprüften

Anbau-Wendepflug „Erismann“

Speziell für diese Traktoren konstruiert u. patentiert.

W. & H. Erismann, Seengen AG

Pflugfabrik

Telefon (064) 8 71 17

Wir bitten sämtliche Traktorführer, keine Gelegenheit unbenützt zu lassen, um weniger einsichtsvolle Berufskollegen auf die bestehenden Gefahren aufmerksam zu machen.

Der nasse Boden erhöht die Unfallgefahr.

Bekanntlich haben sich im Verlaufe des Herbstes 1952 mehrere schwere Unfälle beim Pflügen zugetragen. Die Unfälle waren meistens darauf zurückzuführen, dass die Traktorführer bei nassem Boden steile Anhänge quer durchführen. Plötzlich rutschten die Hinterräder seitlich ab, wurden vom aufgerissenen Rasen brüsk aufgehalten, der Traktor kippte um und begrub den Fahrer unter sich. In anderen Fällen wurde den Traktorführern geneigtes Angewende mit anschliessender steil abfallender Böschung zum Verhängnis.

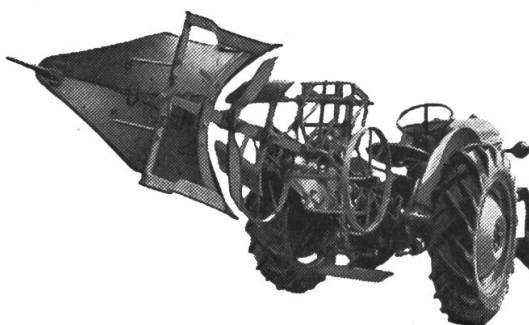
Sollte das nasse Wetter — was wir nicht hoffen — auch während der Nachsommer- und Herbstwochen andauern, so tun die Traktorführer in ihrem eigenen Interesse gut, beim Befahren von stark geneigtem Gelände doppelt vorsichtig zu sein. Wir empfehlen jedermann, den Artikel «Unfallgefahren beim Traktorpflügen» auf S. 12/13 des März-Heftes nachzulesen.

Helfet alle mit, Traktorunfälle zu verhüten. Meldet uns Gefahren, damit wir noch besser aufklären können. Wir danken allen herzlich. Die Red.

Für **Traktoren mit Hydraulik**
der einfachste

Anbaupflug

System Schär



Bei vorhandener Traktorhydraulik geringe Kosten. Tadellose Ackerarbeit. Pflug geht sofort auf vollen Tiefgang. Montage und Demontage in **weniger als einer Minute**. Zu den gleichen Traktoren liefern wir

Zapfwellen-Kartoffelgraber

Einfache Montage, saubere Grabarbeit.

Anbau-Ackereggen

Beste Durcharbeitung des Bodens. Robuste Ausführung. Preislich vorteilhaft.

Weitere unverbindliche Auskunft und Offerte durch

Bärtschi & Co, Ufhusen (LU) Ackerbaugeräte, Tel. (045) 5 38 54